

## DECYZJA KOMISJI

z dnia 29 października 2013 r.

w sprawie ustalenia zgodności stawek jednostkowych w strefach pobierania opłat na rok 2014 na podstawie art. 17 rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 391/2013

(notyfikowana jako dokument nr C(2013) 7095)

(2013/631/UE)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 550/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 10 marca 2004 r. w sprawie zapewniania służb żeglugi powietrznej w Jednolitej Europejskiej Przestrzeni Powietrznej (rozporządzenie w sprawie zapewniania służb) <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 15,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 391/2013 <sup>(2)</sup> ustanawia wspólny system opłat za korzystanie ze służb żeglugi powietrznej. Wspólny system opłat jest integralnym elementem realizacji celów systemu skuteczności działania ustanowionego na mocy art. 11 rozporządzenia (WE) nr 549/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady <sup>(3)</sup> oraz rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 390/2013 <sup>(4)</sup>.
- (2) Decyzja Komisji 2011/121/UE <sup>(5)</sup> ustanawia ogólnounijne docelowe parametry skuteczności działania, w tym cel w zakresie efektywności pod względem kosztów dla zapewniania służb żeglugi powietrznej na lata 2012–2014. Pismami z dnia 19 lipca 2012 r. i 17 grudnia 2012 r. Komisja poinformowała państwa członkowskie, że ich zrewidowane plany skuteczności działania i docelowe parametry są spójne z przyjętymi ogólnounijnymi docelowymi parametrami skuteczności działania oraz wnoszą odpowiedni wkład na rzecz ich realizacji. Docelowe parametry efektywności kosztowej wyrażane są w określonych stawkach jednostkowych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 96 z 31.3.2004, s. 10.

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 391/2013 z dnia 3 maja 2013 r. ustanawiające wspólny system opłat za korzystanie ze służb żeglugi powietrznej (Dz.U. L 128 z 9.5.2013, s. 31).

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie (WE) nr 549/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 10 marca 2004 r. ustanawiające ramy tworzenia Jednolitej Europejskiej Przestrzeni Powietrznej (rozporządzenie ramowe) (Dz.U. L 96 z 31.3.2004, s. 1).

<sup>(4)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 390/2013 z dnia 3 maja 2013 r. ustanawiające system skuteczności działania dla służb żeglugi powietrznej i funkcji sieciowych (Dz.U. L 128 z 9.5.2013, s. 1).

<sup>(5)</sup> Decyzja Komisji 2011/121/UE z dnia 21 lutego 2011 r. ustanawiająca ogólnounijne cele w zakresie skuteczności działania oraz stany alarmowe dla zapewniania służb żeglugi powietrznej na lata 2012–2014 (Dz.U. L 48 z 23.2.2011, s. 16).

- (3) Art. 17 ust. 1 lit. c) rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 391/2013 przewiduje dokonanie przez Komisję oceny stawek jednostkowych w strefach pobierania opłat na rok 2014, przedłożonych jej przez państwa członkowskie do dnia 1 czerwca 2013 r. zgodnie z wymogami art. 9 ust. 1 i 2 wspomnianego rozporządzenia. W ramach tej oceny sprawdzana jest zgodność stawek jednostkowych na rok 2014 z przepisami rozporządzeń wykonawczych (UE) nr 390/2013 i (UE) nr 391/2013.

- (4) Komisja przeprowadziła ocenę stawek jednostkowych w strefach pobierania opłat na rok 2014 przy wsparciu ze strony organu weryfikującego skuteczność działania (PRB) i Centralnego Biura Opłat Trasowych organizacji Eurocontrol oraz z wykorzystaniem danych i dodatkowych informacji dostarczonych przez państwa członkowskie do czerwca 2013 r. Przy ocenie uwzględniono również wyjaśnienia i korekty dokonane przed spotkaniem konsultacyjnym, które odbyło się w dniu 26 czerwca 2013 r., w zastosowaniu art. 9 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 391/2013, jak również późniejszą korespondencję między Komisją a Danią, Estonią, Irlandią, Hiszpanią, Francją, Włochami, Węgrami, Maltą, Niderlandami, Rumunią, Szwecją i Zjednoczonym Królestwem.

- (5) Dania, Francja, Włochy, Niderlandy i Rumunia zaproponowały częściowe lub pełne skompensowanie korekt przewidzianych zgodnie z rozporządzeniem wykonawczym (UE) nr 391/2013, czego skutkiem będzie obniżenie lub utrzymanie określonego poziomu stawki jednostkowej, co leży w interesie użytkowników przestrzeni powietrznej. W związku z tym przedmiotowe kwoty nie powinny być odyskiwane w kolejnych latach.

- (6) Komisja odnotowuje, że Hiszpania zamierza zastosować przepis przejściowy zgodnie z art. 2 rozporządzenia Komisji (UE) nr 1191/2010 <sup>(6)</sup>. Komisja zweryfikowała informacje przedstawione w tym względzie przez Hiszpanię i zgadza się, że Hiszpania spełnia warunki określone w art. 2 rozporządzenia (UE) nr 1191/2010 i może podjąć decyzję o wyłączeniu ustalonych kosztów instytucji zapewniających służby żeglugi powietrznej spod art. 11a ust. 3 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1794/2006 <sup>(7)</sup>. W związku z tym mechanizm podziału ryzyka związanego z ruchem między instytucjami zapewniającymi służby żeglugi powietrznej i użytkownikami

<sup>(6)</sup> Rozporządzenie Komisji (UE) nr 1191/2010 z dnia 16 grudnia 2010 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1794/2006 ustanawiające wspólny schemat opłat za korzystanie ze służb żeglugi powietrznej (Dz.U. L 333 z 17.12.2010, s. 6).

<sup>(7)</sup> Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1794/2006 z dnia 6 grudnia 2006 r. ustanawiające wspólny schemat opłat za korzystanie ze służb żeglugi powietrznej (Dz.U. L 341 z 7.12.2006, s. 3).

przestrzeni powietrznej w stosunku 30/70 odnośnie do zysków lub strat, które wynikają z różnicy między faktycznymi jednostkami usługowymi a prognozowanymi jednostkami usługowymi, należy stosować już od progu 0 % różnicy zamiast 2 % różnicy. Zgodnie z art. 2 rozporządzenia (UE) nr 1191/2010 oraz z uwzględnieniem redukcji stawki jednostkowej podjętej przez Hiszpanię dla roku 2012, przedmiotowe wyłączenie jest ograniczone do podziału ryzyka związanego z ruchem w odniesieniu do dochodów ze wspomnianego roku. Hiszpania zamierza rozłożyć wynikające z powyższego przeniesienie na kolejne lata, począwszy od roku 2015.

- (7) Artykuł 17 ust. 1 lit. d) rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 391/2013 stanowi, że w przypadku gdy stawki jednostkowe są zgodne z przepisami rozporządzeń wykonawczych (UE) nr 390/2013 i (UE) nr 391/2013, Komisja powiadamia o tym zainteresowane państwa członkowskie.
- (8) Powiadomienie o zgodności stawek jednostkowych w strefach pobierania opłat z przepisami rozporządzeń wykonawczych (UE) nr 390/2013 i (UE) nr 391/2013 powinno pozostawać bez uszczerbku dla art. 16 rozporządzenia (WE) nr 550/2004,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

Stawki jednostkowe w strefach pobierania opłat na rok 2014 określone w załączniku do niniejszej decyzji są zgodne z przepisami rozporządzeń wykonawczych (UE) nr 390/2013 i (UE) nr 391/2013.

*Artykuł 2*

Powiadomienie o zgodności stawek jednostkowych w strefach pobierania opłat z przepisami rozporządzeń wykonawczych (UE) nr 390/2013 i (UE) nr 391/2013 pozostaje bez uszczerbku dla art. 16 rozporządzenia (WE) nr 550/2004.

*Artykuł 3*

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 29 października 2013 r.

*W imieniu Komisji*

Siiim KALLAS

*Wiceprzewodniczący*

## ZAŁĄCZNIK

Strefa pobierania opłat	Trasowa stawka jednostkowa na rok 2014 w walucie krajowej <sup>(1)</sup> (kod ISO)
Belgia/Luksemburg	72,04 EUR
Bułgaria	73,50 BGN
Republika Czeska	1 198,16 CZK
Dania	537,56 DKK
Niemcy	77,32 EUR
Estonia	23,97 EUR
Irlandia	30,62 EUR
Grecja	34,53 EUR
Hiszpania kontynentalna	71,69 EUR
Hiszpania – Wyspy Kanaryjskie	58,36 EUR
Francja	65,77 EUR
Włochy	78,83 EUR
Cypr	38,41 EUR
Łotwa	19,99 LVL
Litwa	162,08 LTL
Węgry	13 190,76 HUF
Malta	27,61 EUR
Niderlandy	66,47 EUR
Austria	73,39 EUR
Polska	148,89 PLN
Portugalia – Lizbona	38,74 EUR
Rumunia	168,83 RON
Słowenia	67,46 EUR
Słowacja	60,04 EUR
Finlandia	52,06 EUR
Szwecja	638,85 SEK
Zjednoczone Królestwo	70,46 GBP

(1) Niniejsze stawki jednostkowe nie uwzględniają administracyjnej stawki jednostkowej, o której mowa w art. 18 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 391/2013 i która ma zastosowanie do tych państw, które są stronami Umowy wielostronnej w sprawie opłat trasowych w ramach organizacji Eurocontrol.